

MINDENRE KITERJEDŐ ÁTALÁNYDÍJAS NYARALÁS RADSTADTBAN 2010

RADSTADT, SALZBURG TARTOMÁNY

Mindenre kiterjedő nyári üdülés-csomagok árkedvezményel!

A történelmi múltú Radstadt kiemelkedő ajánlatokkal várja a nyári szezonban az aktív pihenés híveit, a családokat, a kényelemkedvelőket, a golfozókat, a kerékpározókat és a kultúrarajongókat egyaránt.

A Dachstein és a Tauern hegységek között, 70 kilométerrel Salzburgtól délre fekvő város különleges légkörét a hagyományápolás, a kedélyesség és a vidám rendezvények együttese teszi vonzóvá. A város látnivalói közé tartozik a városfal kerek bástyáival, a plébániatemplom, a kapucinusok temploma és a Tájmuzeum. A **szabadidő eltöltésének** változatos **lehetőségeit** fedezheti fel a vendég: lehet túrázni, kerékpározni, lovagolni, fürödni, golfozni. Radstadtból számtalan kirándulási hely érhető el könnyen, köztük „házi hegység”, a több mint 150 alpesi hegycsúcsra kilátást kínáló Rossbrand, továbbá az Óriás Jégbarlangok Birodalma, Salzburg városa, a Großglockner, a Wolfgangsee és sok más.

A „mindenre kiterjedő” radstadti üdülési koncepció egyedülálló lehetőséget kínál a vendégnek, hogy **maga válassza ki szállodáját** több mint 60 különböző szálláshely közül, melyek körében magánpanziótól 4 csillagos szállodáig minden megtalálható. Akármelyik vendéglátóhelyre essen is a választás, egyazon kategórián és szezonon belül **mindig ugyanazt az árat fizeti** a vendég. Az alábbiakban bemutatott üdülési csomagok 2009. májusától októberéig 4 vagy 7 éjszakára foglalhatók le és a következő alapszolgáltatásokat tartalmazzák: **szállás és reggeli**, naponta **délutáni kávé süteménnyel** és háromfogásos **à la carte vacsora itallal**. Ezekhez üdülési csomagonként további egyéni **kiegészítő**

juttatások tartoznak. Az ajánlatok körét a radstadti vendégekártyával járó **számtalan árengedmény** teszi teljessé, kerékpárkölcsönzésre szólók, a Klieber sportszaküzletnél gyalogtúra-felszerelés vásárlására csábítók.



Tájékoztatás és foglalás:

Tourismusverband Radstadt
(Radstadti Idegenforgalmi Szövetség)

5550 Radstadt

telefon: +43 6452 7472,

fax: +43 6452 6702

www.radstadt.info; info@radstadt.com

Mindenre kiterjedő „vidéki nyár” üdülési csomagunk aktív üdülőknek és családoknak

Az üdülési csomag 5 különböző árkategóriában foglalható. Akármelyik szálláshely mellett dönt az adott kategórián és szezonon belül, a fizetendő ár mindig ugyanaz. Ön dönti el azt is, a választható fogadók, éttermek és kávézók melyikében kíván étkezni.

Az ajánlat érvényes: 2010. május 8-tól október 17-ig

Szolgáltatások:

- **4 ill. 7 éjszakai szállás** a választott szálláshelyen, balkonos szobák zuhanyozó/WC-vel
- **4 ill. 7 bővített reggeli, ill. büféreggeli** a választott szálláshelyen (Figyelem: üdülőlakásokhoz nincs reggeli!)
- különböző **kiegészítő juttatások** a választott szálláshelyen
- **4 ill. 7 alkalommal délutáni kávé és sütemény**, a gyerekeknek jégkrém az Ön által választott étteremben vagy kávézóban, szállodai/fogadóbeli/panzióbeli szállás foglalása esetén akár a szálláshelyen is
- **4 ill. 7 háromfogásos vacsora 1 itallal** az Ön által választott radstadti étteremben, szállodai/fogadóbeli/panzióbeli szállás foglalása esetén akár a szálláshelyen is!
- városnézés vezetővel (minden hétfőn 17.00 órakor)
- mindenre kiterjedő **Salzburg tartomány kártya** 3 vagy 6 napra: ingyenes és többnyire korlátlan számú belépő Salzburg város és tartomány több mint 180 kiemelkedő létesítményébe, köztük minigolf, tájmúzeum, uszoda Radstadtban, továbbá számos hegyi vasút, Salzburg város látványosságai (70 km) és sok más
- a radstadti **vendégkártya** nyújtotta valamennyi kedvezmény, köztük utazás távolsági busszal Radstadt „házi hegyére”, az 1771 méter magas Rossbrandra 50%-os díjkedvezményel
- **1 x ingyenes játékkölcsönzés** a városi könyvtárból
- 10% engedmény **gyalogtúra-felszerelésre** a Klieber sportszaküzletben
- 10% engedmény **kerékpárlölcsönzésre** az Intersport Rapplnál
- 10% engedmény a „FIT HIT” wellness- és fitnessközpontban!
- egyszeri belépő Radstadt tájmúzeumába

szezonális átalányárak személyenként

4 éjszaka / 7 éjszaka

| | A | B | C |
|------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| magánpanzió, üdülőlakás 0-2* | 169,-/259,- | 179,-/275,- | 189,-/289,- |
| magánpanzió, üdülőlakás 3-4* | 175,-/269,- | 185,-/285,- | 195,-/299,- |
| **-* fogadók, panziók* | 189,-/289,- | 205,-/319,- | 219,-/339,- |
| *** fogadók, panziók* | 209,-/325,- | 229,-/355,- | 245,-/379,- |
| *** szállodák* | 245,-/379,- | 265,-/415,- | 289,-/449,- |
| ****szállodák* | 345,-/545,- | 415,-/649,- | 479,-/755,- |

Engedmények:

a.) **gyerekeknek** (kizárólag a szülők szobájában/üdülőlakásban való elhelyezéssel, legalább 2 teljes árat fizető személy után): az 5. életév betöltéséig 4 éjszakára személyenként 30,-- eurós, 7 éjszakára 50,-- eurós átalányár; 6-tól 15 éves korig: 50% engedmény;

b.) **felntteknek** (kizárólag üdülőlakás bérlésénél): a 4. főtől és minden további személynek 30,-- ill. 50,-- eurós engedmény (4 ill. 7 éjszakára).

c.) **kedvezmény:** 35,-- euró (6 napra) ill. 28,-- euró (3 napra) engedmény Salzburg tartomány kártya nélkül, de 1x belépővel a minigolf-pályára és 1 x belépővel a tájmúzeumba VAGY az uszodába.

Szezonok időtartama (érkezni bármely napon lehet):

A: 2010.V.8 - VI.12. és 2010.IX.11.- X.17;

B: 2010.VI.12.-VII.3. és 2010.VIII.21.-IX.11.;

C: 2010.VII.3.-VIII.21.

MINDENRE KITERJEDŐ ÁTALÁNYDÍJAS NYARALÁS RADSTADTBAN 2010

válaszfax: +43 6452 6702 (telefon: +43 6452 7472), címzett:

Tourismusverband Radstadt
(Radstadt Idegenforgalmi Szövetsége)
Stadtplatz 17
5550 Radstadt
Austria

† Kérem/kérjük küldjék meg nekem/nekünk ingyenesen a szállásjegyzéket és a nyaralással kapcsolatos általános információkat tartalmazó „Radstadti üdülés” katalógust.

† Igen, szeretnék/szeretnénk 2009-es mindenre kiterjedő átalányáras üdülést foglalni Radstadtban az alábbiak szerint:

..... felnőtt és gyerek érkezik, gyerekek kora év

időpont:.....

alternatív időpont:.....

választott szálláshely vagy kategória:.....

.....
aláírás

.....
dátum

Aláírással elfogadom a szolgáltatások mibenlétét rögzítő **Fontos tudnivalókat és foglalási tájékoztatót**. A továbbiakra nézve azok az **általános utazási feltételek** (<http://www.reisebueros.at/arb.htm>) érvényesek, melyek szövegét a foglalás visszaigazolásával együtt küldjük meg. A foglaló átutalásával Ön egyetértését fejezi ki az általános utazási feltételekben rögzítettekkel.

feladó:

keresztnév.....családi név:.....

utca.....

ország.....irányítószám.....helység.....

e-mail:.....



Fontos tudnivalók és tájékoztató a foglalásról:

Szállás:

A lefoglalható szobákhoz mindenképpen tartozik zuhanyozó/WC, közös reggelizőszoba és társalgó TV-vel, a kiadó üdülőlakásokhoz lakó- és hálóhelyiség, konyha, TV, belépő, zuhanyozó/WC, első garnitúra ágynemű és törülközők.

A szobák/üdülőlakások bármely jellegű további felszerelését illetően az ajánlatba bekapcsolódott vendéglátó vállalatoknak a „Radstadti üdülés” katalógusban vagy az interneten www.radstadt.eu alatt megjelent ismertetői adnak tájékoztatást.

Az üdülőlakások **távozás utáni kitakarításába** azonban nem tartozik bele az edénymosogatás. Erről a szállóvendégeknek kell gondoskodniuk.

Háziállatokról a foglalásnál említést kell tenni.

Ellátás (Figyelem: a „speciális, 4 csillagos szállodás” üdüléscsomagra nem érvényes!):

A bővített reggelit (Figyelem! Üdülőlakások bérlőinek nem jár reggeli.) legalább kávé vagy tea, gyümölcslé, 2 zsemlye, vaj, lekvár, felvágott és sajt képezi.

A délutáni kávéhoz személyenként 1 sütemény vagy kalács és 1 csésze kávé jár, ill. gyerekeknek (6 -15 évesig) 2 gombóc krémfagylalt tejszínnel és ostyával.

A **vacsora** fogásai a leves vagy előétel, főétel és desszert. A vacsorához járó ital minimális mennyisége, választhatóan: 0,2 l üdítő, 0,3 l sör vagy „Radler”(üdítővel kevert sör), 1/8 l bor, 0,25 l fröccs, ásványvíz az adott étterem gyakorlata szerinti adagolásban; 0,5 l gyümölcsszörp vízzel. Égetett szesz nem tartozik a kínálatba.

A délutáni uzsonnakávé és a vacsora a magánszállások és az üdülőlakások kivételével az ajánlatba bekapcsolódott fogadók, éttermek és kávézók bármelyikében elfogyasztható. A **reggeli** elfogyasztására mindenkor a foglalt szálláshelyen kerül sor. Igénybe nem vett szolgáltatásokért visszatérítés nem adható.

Árak:

A megadott árak euróban értendők és tartalmazzák az áramfelhasználás és az esetleges fűtés díját, az értéktöbblet-adót, a helyi adót, a távozás utáni takarítást (üdülőlakásoknál), valamint a „Mindenre kiterjedő nyaralás” ajánlatba tartozó juttatásokat (Salzburg tartomány kártya, stb.).

Az **árkalkulációnál** legalább 2 teljes árat fizető személy a kiindulási alap.

Amennyiben csak egy teljes árat fizető személy érkezik, ami csupán szobák foglalásánál lehetséges, 15%-os pótdíjat számítunk fel (= ez képezi a gyermekkedvezmény kiszámításának alapját is) a mindenkori áron kívül.

kedvezmény gyermekeknek:

Kedvezmény csupán a szülők szobájában/üdülőlakásában elhelyezett gyerekek után nyújtható. Az életkor megállapításánál azt vesszük figyelembe, hányadik életévét töltötte be a gyermek a megérkezés napján.

A 6. évet betöltött és 15 évesnél még nem idősebb gyerekek a felnőtt átalányár 50%-át fizetik.

Az 5. életévüket még be nem töltött gyerekek után személyenként és hetente 50,- eurót számítunk fel. Kívánságra kiságyat vagy pótágyat tudunk biztosítani, amelyek felállításával azonban csökken a szabad mozgástér a szobákban. Az ellátáshoz egy az életkornak megfelelő főétel és legalább 0,25 l gyümölcsszörp tartozik.

Fontos tudnivalók és tájékoztató a foglalásról, 2.oldal:

Foglalási és fizetési feltételek:

Ez az ajánlat kizárólag a radstadti Idegenforgalmi Szövetségnél foglalható, a kívánt szálláskategória, ill. a kívánt üdülő megjelölésével az ajánlat körébe tartozó még szabad kapacitások közül.

Ha a foglalás megtörtént, postafordultával foglalási visszaigazolást küldünk, egyben foglalóként kérjük a teljes ár 20%-ának átutalását. A foglaló összegének átutalásával Ön egyben elfogadja a foglalás visszaigazolásával együtt megküldött **Általános utazási feltételeket**. A foglaló beérkeztével a foglalás kötelező érvényűvé lesz.

A teljes összeg fennmaradó részének legkésőbb 28 nappal az üdülés megkezdése előtt kell beérkeznie. Rövidtávú foglalás esetén – amennyiben a foglalási dátum és a megérkezés dátuma közötti időkülönbség 28 napnál kevesebb – a teljes összeget legkésőbb a megérkezés előtt 7 nappal kell kiegyenlíteni az Idegenforgalmi Szövetség felé.

Érkezés és elutazás

Az **érkezés és az elutazás** az Idegenforgalmi Szövetséggel való előzetes időpontegyeztetés alapján elvileg **bármely napon** történhet.

Szolgáltatás-igénybevételi dokumentumok:

Érkezéskor megkapja vendéglátójától a választott átalánynak megfelelő utalványokat, melyeket különböző szolgáltatásokra (szállás, ellátás, stb.) válthat be az egyes szolgáltatóknál.

Útlevél- és vízumelőírások

Az EU-n belül elég a személyi igazolvány felmutatása – vízumra, oltásra nincs szükség.

Rendelet az utazási irodák számára előírt biztosításról (RSV):

Az általunk szervezett utazásokra nézve valamennyi utazónkat biztosítjuk Radstadt város kormányzatánál, melynek címe Stadtgemeinde Radstadt, Stadtplatz 17, A-5550 Radstadt.

Az egyéni utazók közvetlen igénye Radstadt város kormányzatával szemben érvényesíthető és a már teljesített fizetésekre szól, amennyiben az utazási szolgáltatások a szervező fizetésektelensége miatt részben vagy egészében nem lennének teljesíthetők.

A vonatkozó rendelet (RSV) 7.§-ának 1/24 bekezdése értelmében ezúton jelentjük ki, hogy a megérkezés dátumánál két héttel korábban max. 20%-os előleget fogadunk el.

Radstadt város kormányzatának az ügyféllel szembeni garanciavállalása az utazó által befizetett ellenszolgáltatási árra vonatkozik és káreset bekövetkeztekor a biztosítás teljes összegének mértékére korlátozódik. Amennyiben a teljes biztosítási összeg nem elegendő valamennyi igény kielégítésére, az ügyfelek követelése a maradék nélkül osztható hányaddal kerülnek kielégítésre.

Valamennyi igényt a határidő lejárt utáni igényjogosultság-elvesztés terhe mellett, bizonyíthatóan be kell jelenteni a fizetésektelenség nyilvánosságra hozatalától számított 8 héten belül az Europäische Reiseversicherung AG, Augasse 5-7, 1090 Wien címen, tel.: +43(01)3172500, fax: +43/(01)3172500-199.

Fontos tudnivalók és tájékoztató a foglalásról, 3. oldal:

További előírások és megállapodások

- a.) A fenti feltételek érvényesek, amennyiben nem ütköznek az egyes üdülési szerződések egyénileg kötött megállapodásaiba.
- b.) Egyértelmű nyomdai és számolási hibák esetén az Idegenforgalmi Szövetségnek joga van megtámadni az üdülési szerződést.
- c.) Bírói illetékesség: a szervező székhelye szerint.
- d.) Egyes meghatározások hatályvesztése nem vonja maga után a teljes üdülési szerződés hatályvesztését.
- e.) Igénybe nem vett szolgáltatásokért, jellegüktől függetlenül, visszatérítés nem adható.
- f.) A „Salzburg tartomány kártya” felhasználásának szabályait a Salzburger Land Tourismus GmbH általános üzleti feltételei tartalmazzák.
- g.) A szervező székhelye: Tourismusverband Radstadt, Stadtplatz 17, A 5550 Radstadt, telefon: +43-6452-7472; fax: +43-6452-6702; info@radstadt.com; www.radstadt.com;

A továbbiakra nézve az **általános utazási feltételek** (<http://www.reisebueros.at/arb.pdf>) érvényesek, melyeket a foglalás visszaigazolásával együtt küldünk meg. A foglaló átutalásával Ön egyetértését fejezi ki az általános utazási feltételekben foglaltakkal.

Bankkapcsolat

Ausztria + EU-n kívüli országok: Volksbank Radstadt, számlaszám: 000033101635, banki azonosító: 45010;

EU-országok: díjmentes átutalás külföldről a **Volksbank Radstadt**nál vezetett számlánkra EU fizetési utalvánnyal, a következő banki kódszámunk megadásával: IBAN: AT23 4501 0000 3310 1635; BIC/SWIFT: VBOEATWWSAL.

